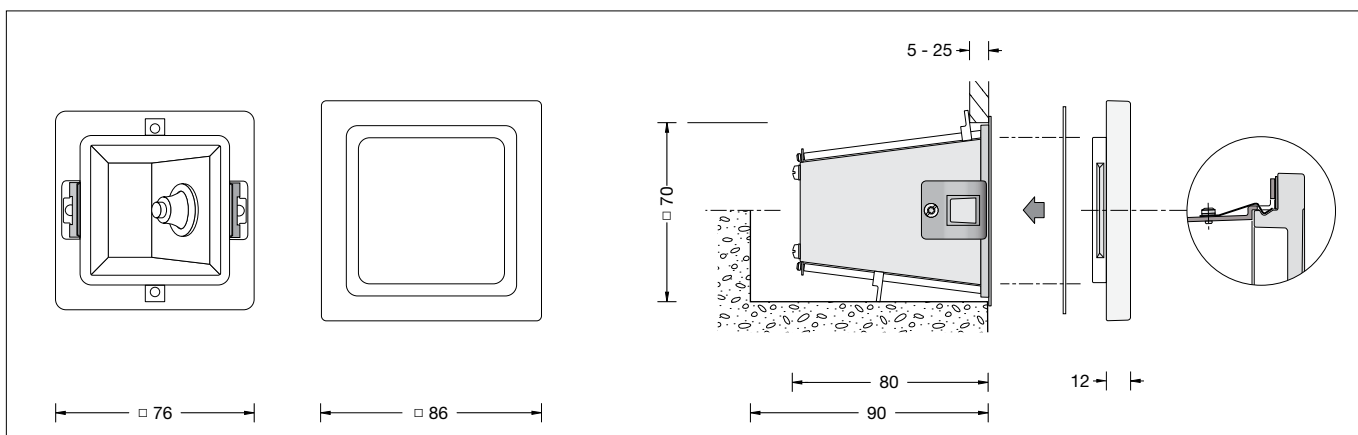


BEGA**67 739**

Wandeinbauleuchte für die Verwendung im Innenbereich
 Recessed wall luminaire for indoor use
 Applique à encastrer pour utilisation à l'intérieur

**Gebrauchsanweisung****Instructions for use****Fiche d'utilisation****Anwendung**

LED-Einbauleuchte für orientierende
 Beleuchtungsaufgaben.
 Für den Einbau in Wände im Innenbereich.

Application

Recessed LED luminaire for orientating
 lighting tasks.
 For recessed installation in walls.
 For interior lighting applications.

Utilisation

Luminaire à encastrer LED pour un éclairage
 d'orientation.
 Pour l'encastrement dans des murs
 à l'intérieur.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung 2,1 W
 Leuchten-Anschlussleistung 2,6 W
 Bemessungstemperatur $t_a = 25\text{ °C}$
 Umgebungstemperatur $t_{a,max} = 60\text{ °C}$
 Spannung 24 V = DC

Lamp

Module connected wattage 2.1 W
 Luminaire connected wattage 2.6 W
 Rated temperature $t_a = 25\text{ °C}$
 Ambient temperature $t_{a,max} = 60\text{ °C}$
 Voltage 24 V = DC

Lampe

Puissance raccordée du module 2,1 W
 Puissance raccordée d'un luminaire 2,6 W
 Température de référence $t_a = 25\text{ °C}$
 Température d'ambiance $t_{a,max} = 60\text{ °C}$
 Tension 24 V = DC

67 739

Modul-Bezeichnung LED-0312/830
 Farbtemperatur 3000 K
 Farbwiedergabeindex $R_a > 80$
 Modul-Lichtstrom 245 lm
 Leuchtenlichtstrom* 111 lm
 Leuchten-Lichtausbeute* 42,7 lm/W

67 739

Module designation LED-0312/830
 Colour temperature 3000 K
 Colour rendering index $R_a > 80$
 Module luminous flux 245 lm
 Luminaire luminous flux* 111 lm
 Luminaire luminous efficiency* 42,7 lm/W

67 739

Marquage des modules LED-0312/830
 Température de couleur 3000 K
 Indice de rendu des couleurs $R_a > 80$
 Flux lumineux du module 245 lm
 Flux lumineux du luminaire* 111 lm
 Rendement lum. d'un luminaire* 42,7 lm/W

67 739 K4

Modul-Bezeichnung LED-0312/840
 Farbtemperatur 4000 K
 Farbwiedergabeindex $R_a > 80$
 Modul-Lichtstrom 265 lm
 Leuchtenlichtstrom* 120 lm
 Leuchten-Lichtausbeute* 46,2 lm/W

67 739 K4

Module designation LED-0312/840
 Colour temperature 4000 K
 Colour rendering index $R_a > 80$
 Module luminous flux 265 lm
 Luminaire luminous flux* 120 lm
 Luminaire luminous efficiency* 46,2 lm/W

67 739 K4

Marquage des modules LED-0312/840
 Température de couleur 4000 K
 Indice de rendu des couleurs $R_a > 80$
 Flux lumineux du module 265 lm
 Flux lumineux du luminaire* 120 lm
 Rendement lum. d'un luminaire* 46,2 lm/W

* vorläufige Daten

* preliminary data

* données provisoires

Produktbeschreibung

LED-Einbauleuchte **ohne Netzteil**
 Leuchte besteht aus Aluminiumdruckguss
 Kristallglas, innen weiß
 Befestigung der Leuchte über 2 keilförmig
 angebrachte, verstellbare Krallen
 1 Leitungseinführung für
 Netzanschlussleitung bis $\varnothing 10.5\text{ mm}$
 Schutzklasse III
CE – Konformitätszeichen
 Gewicht: 0,4 kg

Product description

Recessed LED luminaire **without power
 supply unit**
 Luminaire made of die-cast aluminium
 Crystal glass, inside white
 Fixing is achieved by using 2 adjustable
 wedge-shaped claws
 1 cable entry for mains supply cable
 up to $\varnothing 10.5\text{ mm}$
 Safety class III
CE – Conformity mark
 Weight: 0.4 kg

Description du produit

Luminaire à encastrer LED
sans boîtier d'alimentation
 Luminaire fabriqué en fonte d'aluminium
 Verre clair, intérieur blanc
 La fixation du luminaire s'effectue par
 2 griffes réglables en forme de clavette
 1 entrée de câble pour câble de
 raccordement jusqu'à $\varnothing 10,5\text{ mm}$
 Classe de protection III
CE – Sigle de conformité
 Poids: 0,4 kg

Lichttechnik

Leuchtendaten für das Lichttechnische
 Berechnungsprogramm DIALux für
 Außenbeleuchtung, Straßenbeleuchtung und
 Innenbeleuchtung, sowie Leuchtendaten im
 EULUMDAT- und im IES-Format finden Sie auf
 der BEGA Website unter www.bega.de.

Light technique

Luminaire data for the light planning program
 DIALux for outdoor lighting, street lighting and
 indoor lighting as well as luminaire data in
 EULUMDAT- and IES-format you will find on the
 BEGA web page www.bega.com.

Technique d'éclairage

Les données des luminaires pour le programme
 de calcul d'éclairage DIALUX concernant
 l'éclairage extérieur, l'éclairage des rues et
 l'éclairage intérieur, de même que les données
 des luminaires aux formats EULUMDAT et IES
 figurent sur notre site www.bega.com

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Montage

Leuchtgehäuse darf nicht durch wärmedämmende Stoffe abgedeckt werden.

Der elektrische Anschluss darf nur an Sicherheitstransformatoren nach EN 61558 – Ergänzungsteil 70 465 oder 70 114 – erfolgen.

Die Einbauöffnung wird durch den Anschlagrahmen des Leuchtgehäuses abgedeckt. Die Befestigung der Leuchte erfolgt über 2 keilförmig angebrachte, verstellbare Krallen.

Einbau in massive Wände

Hierfür steht das Einbaugehäuse – Ergänzungsteil **10 406** – zur Verfügung. Kommt dieses nicht zum Einsatz, ist eine Einbauöffnung von 70 x 70 mm mit einer Mindestdiefe von 90 mm erforderlich.

Einbau in Leichtbauwände

Es ist eine Einbauöffnung von 70 x 70 mm mit einer Tiefe von min. 90 mm erforderlich. Der seitliche Abstand vom Leuchtgehäuse zu sonstigen Baustoffen muss mindestens 50 mm betragen.

Die Krallen greifen hinter die Wandverkleidung. Die Stärke der Wandverkleidung darf minimal 5 mm und maximal 25 mm betragen.

Bei geringerer Stärke muss die Verkleidung rückseitig im Bereich der Krallen verstärkt werden.

Glas über den Widerstand der Federhaken ziehen und von Leuchtgehäuse abnehmen. LEDs sind hochwertige elektronische Bauteile! Bitte vermeiden Sie während der Montage oder des Auswechslens eine direkte Berührung der LED-Lichtaustrittsfläche mit den Händen. Einrichtungsblech demontieren.

Sekundäranschlussleitung vom Transformator zur Leuchte vorbereiten (Silikonschläuche über Anschlussadern schieben) und in das Leuchtgehäuse einführen.

Elektrischen Anschluss vornehmen:

Achtung:

Auf richtige Belegung der Anschlussklemme achten.

+ und - dürfen nicht vertauscht werden (Zerstörung der LED).

Für den elektrischen Anschluss der Leuchte ist eine bauseitige 24 V Gleichspannungsquelle mit max. 6 A Sicherung erforderlich. Einrichtungsblech montieren.

Leuchtgehäuse in die Einbauöffnung einsetzen. Schrauben der Krallenbefestigung anziehen.

Einrastvertiefungen des Glases vor beide Federhaken des Leuchtgehäuses halten und Glas mit Blendrahmen über den Federwiderstand in die Federhaken einrasten.

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz säubern. Ein defektes Glas muss ersetzt werden.

Safety indices

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations.

The manufacturer is then discharged from liability when damage is caused by improper use or installation.

If any luminaire is subsequently modified, the persons responsible for the modification shall be considered as manufacturer.

Installation

Insulating material must not come in contact with the recessed luminaire.

The electrical connection must only be made to safety transformers according to EN 61558 – accessory 70 465 or 70 114.

The recessed opening will be covered by the frame of the luminaire.

Fixing of the luminaire is achieved by using 2 adjustable wedge-shaped claws.

Installation into solid walls

For this purpose installation housing – accessory **10 406** – is available.

If installation housing cannot be used a recessed opening 70 x 70 mm is necessary to accept the luminaire housing. Recessed depth min. 90 mm.

Installation into wall panels

A recessed opening of 70 x 70 mm is necessary to accept the luminaire housing. Recessed depth min. 90 mm. The lateral distance between recessed luminaire and standard combustible building parts must be at least 50 mm.

The claws catch the panel from the reverse side.

Minimum thickness of the wall panel is 5 mm, maximum thickness is 25 mm.

If the wall panel has a thickness of less than 5 mm, the panel thickness in the region of the claws must be increased from the back side. Pull glass beyond spring clips resistance to take it off the luminaire housing.

LED are high-quality electronic components! Please avoid touching the light output opening of the LED directly during installation or relamping.

Disassemble tray for electrical equipment. Prepare the secondary connecting cable (push silicone sleeves over the lines) and lead it into the luminaire housing.

Make electrical connection:

Attention:

Note correct terminal configuration. + and - must not be interchanged (Destruction of the LED).

For the electrical connection of the luminaire a 24 V DC power supply with max. 6 A fuse is required which must be provided by the customer.

Assemble tray for electrical equipment. Push luminaire housing into the recessed opening up to the stop. Tighten screws - claw fastener.

Make sure that the latching recesses of the glass are in front of both spring clips. Mount glass with cover frame by pushing it beyond the spring clips resistance to lock into place.

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt.

Defective glass must be replaced.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales.

Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit.

Toutes les modifications apportées au luminaire se feront sous la responsabilité exclusive de celui qui les effectuera.

Installation

Des matériaux d'isolation ne doivent pas recouvrir la partie encastrée du luminaire.

Le raccordement électrique ne doit être effectué qu'avec des transformateurs de sécurité selon EN 61558 – accessoire 70 465 ou 70 114.

Les bords de la niche d'encastrement sont recouverts par le cadre de butée du boîtier du luminaire.

La fixation du luminaire s'effectue par 2 griffes réglables en forme de clavette.

Encastrement dans les murs massifs

Pour ce type d'installation il existe le boîtier d'encastrement – accessoire **10 406**.

Si celui-ci n'est pas utilisé, une réservation de 70 x 70 mm avec une profondeur minimale de 90 mm est nécessaire.

Encastrement dans les parois creuses

Une réservation de 70 x 70 mm avec une profondeur min. de 90 mm est nécessaire.

La distance latérale entre le luminaire à encastrement et des parties de bâtiment étant normalement inflammables doit être au minimum 50 mm.

Les griffes se coincent contre la paroi.

L'épaisseur minimum de cette paroi doit être 5 mm, l'épaisseur maximum doit être 25 mm.

Si la paroi est moins épaisse, elle doit être renforcée à l'arrière à l'emplacement des griffes.

Retirer le verre contre la résistance des clips à ressort et l'enlever du luminaire.

Les LEDs sont des composants électroniques haut de gamme! Éviter de toucher la surface de diffusion avec les doigts lorsque vous l'installez ou la remplacez.

Démonter la platine d'appareillage électrique.

Préparer le câble de raccordement secondaire du transformateur au luminaire (enfiler les gaines de silicone sur les fils de raccordement) et l'introduire dans le boîtier du luminaire.

Procéder au raccordement électrique.

Attention:

Veiller à la disposition correcte des bornes.

+ et - ne doivent pas être inversés (Destruction de la LED).

Pour le raccordement électrique du luminaire, une source de tension continue de 24 V avec fusible de max 6 A est nécessaire.

Installer la platine d'appareillage électrique.

Installer le boîtier dans la réservation. Serrer les vis du système de fixation à griffes.

Positionner le verre avec la cache devant le luminaire de façon que les clips à ressort s'encastrent bien dans les encoches du verre et l'appuyer au-delà de la résistance des clips.

Nettoyage · Entretien approprié

Nettoyer régulièrement le luminaire et débarrasser les des souillures. N'utiliser que des produits d'entretien ne contenant pas de solvant. Un verre endommagé doit être remplacé.

Ergänzungsteile

Sicherheitstrafos nach
DIN EN 61558/VDE 0570

70 564 Netzteil
Primär: 230 V ~ 50/60 Hz
Sekundär: 24 V = DC · 0-15 W

70 465 Netzteil
Primär: 230 V ~ 50/60 Hz
Sekundär: 24 V = DC · 0-25 W

70 114 Netzteil
Primär:
AC: 198-254 V ~ 50/60 Hz
DC: 200-240 V
Sekundär: 24 V = DC · 0-25 W

10 406 Einbaugehäuse
Für den Einbau von Leuchten in Wände aus
Beton oder Mauerwerk ist es zweckmäßig,
Einbaugehäuse und passende Einputzrahmen
zu verwenden.

10 006 Einputzrahmen

Es gibt dazu eine gesonderte
Gebrauchsanweisung.

Accessories

Safety transformers according to
DIN EN 61558/VDE 0570

70 564 Power supply unit
Primary: 230 V ~ 50/60 Hz
Secondary: 24 V = DC · 0-15 W

70 465 Power supply unit
Primary: 230 V ~ 50/60 Hz
Secondary: 24 V = DC · 0-25 W

70 114 Power supply unit
Primary:
AC: 198-254 V ~ 50/60 Hz
DC: 200-240 V
Secondary: 24 V = DC · 0-25 W

10 406 Installation housing
For recessed installation of luminaires in
concrete walls or brick walls a concrete
protection cover and a plaster frame can be
advisable.

10 006 Plaster frame

A separate instructions for use can be provided
upon request.

Accessoires

Transformateurs de sécurité selon
DIN EN 61558/VDE 0570

70 564 Boîtier d'alimentation
Primaire: 230 V ~ 50/60 Hz
Secondaire: 24 V = DC · 0-15 W

70 465 Boîtier d'alimentation
Primaire: 230 V ~ 50/60 Hz
Secondaire: 24 V = DC · 0-25 W

70 114 Boîtier d'alimentation
Primaire:
AC: 198-254 V ~ 50/60 Hz
DC: 200-240 V
Secondaire: 24 V = DC · 0-25 W

10 406 Boîtier d'encastrement
Pour l'installation des luminaires dans les
murs en béton et maçonnerie, il peut être
pratique d'utiliser les boîtiers d'encastrement
et les cadres d'encastrement.

10 006 Cadre d'encastrement

Une fiche d'utilisation pour ces accessoires est
disponible.

Ersatzteile

Ersatzglas	1128501EG
LED-Modul 3000K	LED-0312/830
LED-Modul 4000K	LED-0312/840
Blendrahmen	728741L

Spares

Spare glass	1128501EG
LED module 3000K	LED-0312/830
LED module 4000K	LED-0312/840
Cover frame	728741L

Pièces de rechange

Verre de rechange	1128501EG
Module LED 3000K	LED-0312/830
Module LED 4000K	LED-0312/840
Cache de fin.	728741L